

## NOTICIAS

### SOBRE EL NOMBRE IZKI

Tras la publicación en *Pyrenaica* de un artículo sobre la Sierra de Izkiz, *Euskaltzaindia* nos remite la ponencia presentada por J. A. González Salazar, párroco de Bernedo durante muchos años, que fue aprobada por la comisión de Onomástica el 22-1-93.

En nombres de amplio uso, y en particular en el de la Asociación de Agricultura de Montaña, ha comenzado a verse la forma Izkiz, terminada en z. Otros proyectos, de mayor o menor inmediatez, emplearán y propagarán el nombre, en que hay que procurar la forma correcta.

La Comisión de Onomástica de *Euskaltzaindia* desea poner en conocimiento de todos que la única forma correcta es Izkiz.

- Los habitantes de esa comarca así lo denominan (sin z final).

- Así lo denominaban cuando hablaban euskera como nos recuerda el topónimo de Arlucea *Izquibidia*, "camino de Izkiz".

- Esto último lo confirma otro topónimo histórico de Arlucea de fines del s.XVIII: *Izquibidea*. Junto a éste aparecen otros como *Apinizbidea*, "El camino de Apellaniz", y *Markizpidea*, "el camino de Marquinez", en los que sí ponen la Z como corresponde a los lugares de referencia, mientras *Izki* va sin Z.

- De esta misma forma aparece en la documentación histórica:

Año 1182 El Rey de Navarra Sancho el Sabio;

Carta Puebla de Bernedo ... " ... San Cristobal de Hizqui ..."

Año 1256 El Rey de Castilla D. Alonso X;

Privilegio dado a Sta. Cruz de Campezo: "... además de estos términos le dio a Izkiz ..."

Año 1342 El Tribunal Eclesiástico de Calahorra; Sentencia entre Bernedo y Lagran sobre S. Pedro: "... Villaverde tierra de Izkiz ..."

- En la Iglesia de Verarte se guarda el archivo de la comunidad del monte de Izkiz de Arriba. Hay documentación desde 1602 hasta nuestro siglo. En ninguna ocasión aparece la Z final en las numerosísimas transcripciones de Izkiz. Lo mismo se puede decir de la documentación generada por los escribanos correspondientes a la comunidad de Izkiz de Abajo (Apellaniz y Maestu, entre otros).

### I MEMORIAL JULIO GARCIA

El 15 de mayo pasado, el Club de Montaña Goiena organizó una actividad en la Llanada alavesa, siguiendo el GR-25, con el nombre de I Memorial Julio García, consistente en travesías que podían recorrerse a pie o en bici de montaña.

La modalidad pedestre consistía en cubrir los 53 kms. que separan el aeropuerto de Foronda de Ozaeta, tras pasar por Letona, Etxaguen, Legutiano y Landa. Para los ciclistas el recorrido fue de 102 km., con el itinerario Gasteiz-Opakua-Egino-Ozaeta.

### NUEVO LOCAL DEL S.G.I.M.

Los amigos del Servei General d'Informació de Muntanya nos comunican que se han cambiado de local. A partir de ahora podéis contactar con ellos en el teléfono (93) 723 84 13. La dirección postal sigue siendo la misma, Apartado 330. 08200 Sabadell (Barcelona).

### NUEVAS ALTURAS PARA LA ZONA DEL HIELO CONTINENTAL ARGENTINO

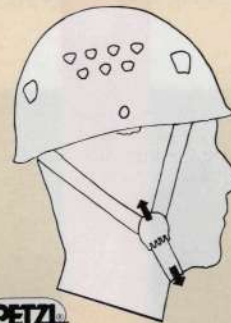
Marcelo Scanu nos informa que el IGM de Argentina acaba de publicar unos nuevos mapas, realizados con tecnología avanzada, originando el cambio de altitud de muchas montañas del Sur del país. Les informaremos más ampliamente en el próximo número de *Pyrenaica*.

### ECOS DE SOCIEDAD

Indirectamente nos llegan noticias de la inminente boda de la responsable del proceso de datos y el director de *Pyrenaica*. Enhorabuena a Amparo y Antonio.

### CASCOS PETZL

Control de la solidez del inyectado de la cinta yugular en los cascos PETZL. "Ecrin Roc" y "Ecrin ST".



Tirar fuerte con las dos manos en el sentido de las flechas (Máx. 25 kg.)

### DETECTADO UN DEFECTO DE FABRICACION

Petzl ha detectado un defecto de fabricación en algunos de los nuevos cascos "Ecrin Roc" y "Ecrin ST". Esta anomalía afecta a la unión de la cinta yugular regulable con la pieza plástica gris. Por seguridad, Petzl invita a cada propietario de uno de estos cascos (comprados a partir de junio-93) a efectuar la comprobación siguiente:

Coger en una mano la pieza plástica en la que está inyectada la cinta yugular (esta pieza queda a la derecha con el casco puesto y tiene grabada la referencia A01250M. Para ver esta referencia levantar la cinta de la cara inferior). Coger con la otra mano la cinta yugular. Tirar fuerte con las dos manos en el sentido del eje (aprox. 25 kg.). Si realizado esta operación la cinta no se separa de la pieza plástica, el inyectado es correcto.

En caso de duda enviar el casco al servicio post-venta, que realizará el control y os devolverá el casco lo más brevemente posible. La dirección es: Vertical Sports, S.L. Apdo. 21029. 08080 Barcelona.

## ANUNCIOS GRATUITOS

**Compro pies de gato n.º 43**, arnés de escalada deportiva y piolet técnico de hielo, todo en buen estado y a poder ser con buen precio. Oferta a: Carlos Bañeza. San Ramón, 3 - 4.º A. Irun (Gipuzkoa). Tfno.: (943) 62 46 63.

**Compro mono de PVC para espeleología**, tamaño grande (1,86 m.), que no esté muy machacado. Interesados llamar al tfno.: (943) 62 81 96 (Manu).

**Un algoibarrés ha montado una agencia de trekking** y andinismo en Perú. Se trata de Aritza Monasterio. Su dirección es: Shumacmendi. Quenuales, 201. Huaraz (Perú). Tfno.: 07) 51-44-72 11 94.

### RESUMEN DE LA HIRU HAUNDIAK

Organizada como siempre por la Sociedad Excursionista Manuel Iradier, el 5 de junio se celebró la marcha de fondo en montaña

Hiru Haundiak, con salida en Sarria y llegada, 91 km., después, en Zalduondo, tras ascender a Gorbeia, Anboto y Aizkorri.

### VII - MARCHA "HIRU HAUNDIAK" 1993

**FECHA:** ..... 5 de junio de 1993 (sábado)  
**HORA:** ..... 0 de la mañana  
**RECORRIDO:** ..... Sarria-Zalduondo-91 km.  
**TIEMPO:** ..... Noche despejada. Lluvia por la mañana. Nada de frío.

#### TOTAL INSCRITOS 517 PARTICIPANTES

- Toman salida ..... 468 (449 hombres - 19 mujeres)
- Pasan por GORBEIA ..... 468
- Llegan a OTXANDIO ..... 468 - Se retiran 20
- Pasan por ANBOTO ..... 448
- Llegan a VENTA FRIA ..... 446 - Se retiran 124
- Pasan por AIZKORRI ..... 324
- Llegan a ZALDUONDO ..... 324 (313 hombres - 11 mujeres)

| PROVINCIA | SALEN | LLEGAN |
|-----------|-------|--------|
| ARABA     | 116   | 80     |
| GIPUZKOA  | 163   | 121    |
| NAVARRA   | 14    | 11     |
| BIZKAIA   | 163   | 102    |
| FRANCIA   | 3     | 3      |
| BARCELONA | 2     | 1      |
| HUESCA    | 3     | 2      |
| LA RIOJA  | 2     | 2      |
| CANTABRIA | 2     | 2      |

| HORARIO                      | EDADES                     |
|------------------------------|----------------------------|
| A las 16:30 horas .....9     | Menores de 20 años .....18 |
| Entre 16:30 y 18 horas ...46 | De 20 a 30 años .....110   |
| Entre 18 y 19 horas .....46  | De 30 a 40 años .....120   |
| Entre 19 y 20 horas .....67  | De 40 a 50 años .....59    |
| Entre 20 y 21 .....78        | De 50 a 60 años .....14    |
| Más de 21 horas .....78      | De 60 a 65 años .....3     |

#### DIEZ PRIMEROS CLUBS POR PARTICIPANTES QUE TERMINAN

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| BESAIDE .....33         | PAGOETA .....11   |
| C.M. GASTEIZ .....22    | ERDELLA .....11   |
| EXC. M. IRADIER .....19 | TABIRA .....10    |
| ITXINAPE .....15        | C.D. EIBAR .....9 |
| ALOÑA-MENDI .....11     | GANGUREN .....9   |

#### HAN TERMINADO LAS 7 MARCHAS: 7 MONTAÑEROS:

|                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| SANTAMARIA, Gabriel (GOIENA)      | DE PEDRO, Severino (EXC. M. IRADIER) |
| ETXEBERRIA, J.M. (AIZKARDI)       | ETXEBESTE, Fermín (UZTURRE)          |
| IRAZABAL, Asier (ALDATZ GORA)     | PEREZ HDEZ., Julio (EXC. M. IRADIER) |
| SUSO LOPEZ, Ricardo (ALDATZ GORA) |                                      |